

Språkrådet  
Observatoriegata 1 B  
0254 OSLO

**Dato:** 05.04.2017

**Vår ref.:**  
**Deres ref.:** 16/140-  
8/GWI

**Saksbehandler:** Thomas Jacobsson

Unntatt offentlighet:

## Tilbakemelding – rapport om målbruk i offentlig tjeneste 2016

Vi viser til brev datert 15.02.2017, hvor Språkrådet ber om tilbakemelding ifm. HiOAs rapport om målbruk i offentlig tjeneste. Beklageligvis kommer tilbakemeldingen litt senere enn ønsket, men vi skal gi en kort redegjørelse mht. det dere anfører i deres brev.

Først og fremst stemmer det at HiOA ikke oppfyller kravene til nynorskandel. Dette er vi ved institusjonen klar over, og det er også utarbeidet materiell både for bruk på nett og i øvrige publikasjoner som skal bidra til å senke terskelen for å benytte nynorsk ved institusjonen. Alle fakulteter og sentra ved HiOA skal ha mottatt en oversikt som dekker alle rapporteringspunkter i målbruksrapporten, med anbefalinger til tiltak for å øke nynorskandelen. I sosiale medier er det innført faste «nynorskdager», og selv om det av og til «syndes» mot disse dagene, så tilstreber våre kommunikasjonsrådgivere å etterleve disse selvpålagte dagene.

Når det kommer til hva som er rapportert inn, så må vi basere oss på stor grad av tillit under innsamling av data. Inntrykket er at våre avdelinger har tatt oppgaven med rapportering på alvor, og vært aktive for å undersøke hva som faktisk skal inn i rapporten, og hvor. Vi har også ved enkelte anledninger vært i kontakt med dere i Språkrådet for å undersøke og avklare nettopp slike uvissheter. Når dere trekker frem periodiske publikasjoner spesifikt, så kommer dette av at våre redaksjonelle utgivelser er nettbaserte. Vi har derfor vurdert det dithen at disse derfor inngår i punktet «Nettsider», men er åpne for tilbakemelding dersom vi har tolket noen punkter i skjemaet deres feil. Dersom enkeltinstitutter e.l. har sine egne offentlige papirutgivelser av periodiske publikasjoner, så har dette ikke blitt rapportert inn sentralt.

Videre må det nevnes at selv om vi er en nasjonal institusjon, så opererer vi i en hverdag hvor vi har en studentmasse som består av 98,3% bokmålsbrukere blant de norskspråklige studentene. Både ansatte og studenter er i all hovedsak regionalt baserte, og selv om dette ikke endrer på vårt forhold til målloven er det åpenbart at dette gir visse utfordringer i en arbeidshverdag med ansatte som nyter stor grad av autonomi i sitt arbeid. Vi har, som nevnt ovenfor, distribuert samlet oversikt over mulige tiltak til ledere og kommunikasjonsrådgivere på alle fakulteter og sentra. Videre har vi «nynorskdager» i sosiale medier, men som dere også anfører så har dette ikke vært tilstrekkelig for å gi noe utslag i vår rapport. Vi er derfor svært åpne for ytterligere tilbakemelding fra dere, med mer konkrete forslag til verktøykasse for å få opp andelen nynorsk ved HiOA. Nynorskurs viste seg dessverre å være lite effektivt, da det var en svært laber interesse for å delta på dette blant de av våre ansatte som nok ville hatt mest nytte av det.

Vi håper derfor at denne tilbakemeldingen er noe oppklarende i forhold til den informasjonen som fremkom i vår tallrapport, og vi kan forsikre Språkrådet om at det heller ikke fra HiOAs side er noen

ønskelig situasjon at vi ikke greier å innfri kravene i målloven. Vi ser samtidig at dette er en ganske generell utfordring i UH-sektoren, og det er derfor nærliggende å tro at det trengs tid for å endre praksis i en kultur hvor autonomi og akademisk frihet – også på det språklige feltet – har vært rådende.

Vi ser frem til ytterligere tilbakemeldinger og råd fra dere.

Med vennlig hilsen  
Thomas Jacobsson  
*Seniorrådgiver*